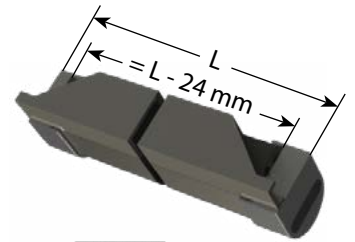


**Il montaggio e l'installazione delle coste di sicurezza devono essere eseguiti esclusivamente da personale qualificato!
La préparation et le montage des tranches de sécurité ne peuvent être effectués que par du personnel qualifié !**

1. Taglio della costa di sicurezza / Découpage de la tranche de sécurité

Posizionare la costa su una superficie piana e tagliare a misura. Assicurarsi che le superfici tagliate siano ad angolo retto e lisce. La dimensione di taglio deve essere più corta di 24 mm rispetto alla dimensione finale della costa finita (installazione dei tappi di chiusura).

Déposer la tranche sur une surface plane et la couper à la bonne dimension. Veiller à ce que les surfaces de coupe soient à angle droit et lisses. La dimension de coupe doit être de 24 mm de moins par rapport à la dimension finale de la tranche finie (montage des capuchons d'extrémité).

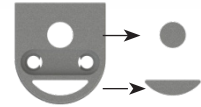


2. Preparare il tappo di chiusura / Préparer le capuchon d'extrémité

a) Drenaggi / Ouvertures de sortie d'eau

Se le coste vengono utilizzate in zone non asciutte, è necessario prevedere i drenaggi dell'acqua, utilizzando i punti premarcati sul tappo di chiusura. In caso di montaggio orizzontale, utilizzare i punti indicati su entrambi i tappi.

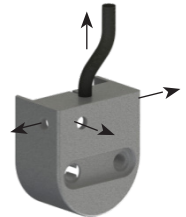
Si les tranches sont utilisées dans des zones humides ou mouillées, il faut prévoir des ouvertures permettant l'évacuation de l'eau. Pour ce faire, séparer les points indiqués du capuchon d'extrémité. Pour un montage vertical, découper uniquement les marques dans le capuchon inférieur. Pour un montage horizontal, découper les marques dans les deux capuchons.



b) Inserire il cavo di collegamento / Enfiler le câble de raccordement

Far passare il cavo di collegamento attraverso il passacavi desiderato del tappo di chiusura. Se necessario, utilizzare prima un cacciavite.

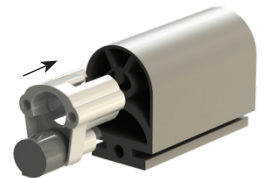
Faire passer le câble de raccordement par le passe-câbles souhaité du capuchon d'extrémité. Le percer d'abord avec un tournevis si nécessaire.



3. Inserire il supporto connettori / Insérer la pièce de serrage des connecteurs

Inserire il supporto e il relativo connettore all'interno delle cavità intorno alla camera di commutazione interna e premerlo saldamente contro l'estramità della costa. Per garantire la tenuta necessaria, il supporto deve aderire bene alle pareti della camera di commutazione. Ruotare il supporto leggermente verso destra e verso sinistra per far sì che aderisca bene alla parete esterna della camera di commutazione.

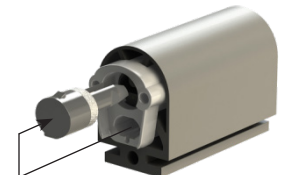
Insérer la pièce de serrage, y compris la fiche maintenue, dans les chambres creuses autour de la chambre de commutation intérieure et la presser fermement contre le bord de coupe de la tranche. Pour assurer l'étanchéité requise, la pièce de serrage doit bien adhérer aux parois de la chambre de commutation. De légères rotations à droite et à gauche de la pièce de serrage devraient faire en sorte que la paroi extérieure de la chambre de commutation entre en contact avec la pièce de serrage.



4. Inserire il connettore / Enfoncer la fiche de contact

Estrarre il connettore dal supporto e inserirlo nella camera di commutazione. Il connettore deve essere premuto bene contro la costa, fino a quando la linguetta di arresto sulla parte superiore del connettore non è a contatto con il supporto connettori. Premere il connettore una seconda volta per fissarlo ulteriormente.

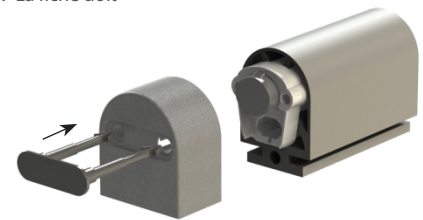
Retirer la fiche de contact fixée dans la pièce de serrage et l'enfoncer dans la chambre de commutation. La fiche doit être bien appuyée contre la tranche jusqu'à ce que la patte d'arrêt située sur le dessus de la fiche soit en contact avec la pièce de serrage. Appuyer une seconde fois sur la prise pour assurer une tenue sûre.



5. Montaggio del tappo di chiusura / Pousser le capuchon d'extrémité

Montare il tappo di chiusura sulla costa e fissarlo tramite la staffa in dotazione fino a quando non si trova nell'incavo presente nel tappo di chiusura e si aggancia saldamente al supporto connettori. Per le coste di dimensioni maggiori, il tappo di chiusura viene fissato nel profilo mediante una staffa di fissaggio supplementare.

Pousser le capuchon d'extrémité sur la tranche et le fixer avec le bride fournie jusqu'à ce qu'il repose dans l'évidement prédéterminé pour capuchon d'extrémité et s'engage visiblement dans la pièce de serrage. Pour les tranches de grandes dimensions, le capuchon d'extrémité est fixé dans le profilé au moyen d'une bride de fixation supplémentaire.



6. Misurazione della resistenza della costa / Mesure de la résistance de la tranche

Misurare la costa con un multimetro. Se la costa non viene azionata, la resistenza deve essere di 8,2 kΩ +/- 500 Ω. Quando la costa viene azionata, la resistenza non deve superare i 500 Ω.

Mesurer la tranche avec un multimètre. Si la tranche n'est pas actionnée, la résistance doit être de 8,2 kΩ +/- 500 Ω. Lorsque la tranche est actionnée, la résistance ne doit pas dépasser 500 Ω.



8,2 kΩ ± 500 Ω

7. Taglio del profilo di supporto / Coupe du profilé porteur

Il profilo in alluminio deve essere tagliato in modo da presentare la stessa lunghezza finale della costa finita.

La longueur de la découpe du profilé en aluminium doit être égale à la dimension finale de la tranche finie.

**FAAC declina ogni responsabilità per danni derivanti da un montaggio e un'installazione errati delle coste!
FAAC exclut toute responsabilité pour les dommages résultant d'un défaut d'installation ou de montage des tranches !**

Il montaggio e l'installazione delle coste di sicurezza devono essere eseguiti esclusivamente da personale qualificato!
La préparation et le montage des tranches de sécurité ne peuvent être effectués que par du personnel qualifié !

Con riserva di modifiche tecniche
Sous réserves de modifications techniques

Versione 06/01/2020
Version du 6 janvier 2020

Dati tecnici Rev. A
Données techniques rév. A

532851
532851
FAAC S.p.A. Soc. Unipersonale
Via Calari, 10 - 40069 Zola Predosa BOLOGNA - ITALIA

1. Per garantire che la costa di sicurezza possa essere montata senza problemi, il profilo di supporto in alluminio deve essere montato esclusivamente su superfici piane.

Pour que la tranche de sécurité puisse être montée sans problème, le profilé de support en aluminium doit être monté uniquement sur des surfaces planes.

2. Per il fissaggio del profilo di supporto in alluminio sono sufficienti viti a testa svasata o giunti rivettati con un diametro di 4 mm. I fori di 4,5 mm devono essere distribuiti uniformemente su tutta la lunghezza del profilo di supporto in alluminio, a una distanza non superiore a 300 mm e devono avere una profondità adeguata alla dimensione delle viti.

Des vis à tête évasée ou des joints rivetés d'un diamètre de 4 mm sont suffisants pour fixer le profilé de support en aluminium. Les trous de 4,5 mm doivent être répartis uniformément sur toute la longueur du profilé de support en aluminium à une distance maximale de 300 mm et doivent être fraisés en fonction de la taille de la vis.

3. Non utilizzare viti a testa piatta o bombata per evitare danneggiamenti.

Il est interdit d'utiliser des vis à tête plate ou bombée, pour éviter de endommager les composants.

4. Per far passare il cavo di collegamento attraverso il profilo di supporto in alluminio è necessario praticare un foro di 8 mm nel punto corrispondente. I bordi del foro devono essere sbavati con cura.

Un trou de 8 mm doit être percé afin de faire passer le câble de connexion à travers le profilé de support en aluminium. Les bords du trou doivent être soigneusement ébarbés.

5. Per un montaggio più agevole della costa di sicurezza, spruzzare una soluzione di acqua e sapone sul profilo di supporto in alluminio e sulla costa. Dopo l'evaporazione della soluzione, la costa risulterà saldamente inserita nel profilo di supporto in alluminio. Non utilizzare talco, oli o lubrificanti permanenti simili per evitare che la costa di sicurezza scivoli in un secondo momento!

Pour faciliter l'installation de la tranche de sécurité, le profilé de support en aluminium et la tranche de sécurité doivent être vaporisés avec de l'eau savonneuse. Après l'évaporation de l'eau savonneuse, la tranche est solidement ancrée dans le profilé de support en aluminium. Il est interdit d'utiliser du talc, des huiles ou des lubrifiants permanents similaires pour éviter que la tranche de sécurité ne glisse plus tard !

6. Per le coste di sicurezza con base a C, il profilo in gomma viene inserito da un lato nel profilo di supporto in alluminio e successivamente premuto completamente nella sua sede. Non far scorrere il profilo in gomma nel profilo di supporto in alluminio per evitare danni irreversibili alla costa.

Pour les tranches de sécurité avec pied à C, le profilé en caoutchouc est inséré d'un côté dans le profilé de support en aluminium, puis complètement enfoncé. Tirer ou pousser le profilé en caoutchouc dans le profilé de support en aluminium peut entraîner la destruction de la tranche de contact et doit être évité à tout prix.

7. Per le coste di sicurezza con base a T, il profilo in gomma viene inserito a scorrimento nel profilo di supporto in alluminio.

Pour les tranches de sécurité à base de T, le profilé en caoutchouc est inséré de manière coulissante dans le profilé de support en aluminium.

8. Se le coste vengono utilizzate in zone non asciutte, è necessario prevedere i drenaggi dell'acqua, utilizzando i punti premarcati sul tappo di chiusura. In caso di montaggio verticale, utilizzare solo i punti premarcati sul tappo inferiore. In caso di montaggio orizzontale, utilizzare i punti indicati su entrambi i tappi.

Si les tranches sont utilisées dans des zones humides ou mouillées, il faut prévoir des ouvertures permettant l'évacuation de l'eau. Pour ce faire, séparer les points indiqués du capuchon d'extrémité. Pour un montage vertical, découper uniquement les marques dans le capuchon inférieur. Pour un montage horizontal, découper les marques dans les deux capuchons.

Per un fissaggio diverso da quello descritto è necessario consultare preventivamente il costruttore!
In caso di montaggio su porte sezionali, si raccomanda l'uso di tamponi di battuta (a seconda del profilo).
FAAC declina ogni responsabilità per danni derivanti da un montaggio o un'installazione errati!

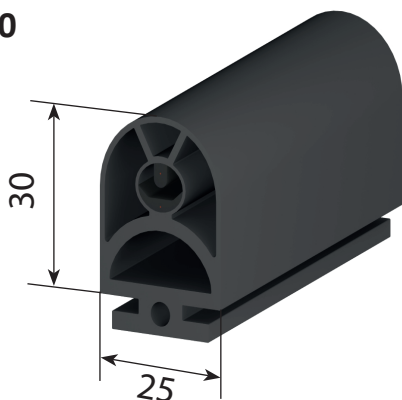
Un montage différent de celui décrit n'est possible qu'après consultation avec le fabricant !

Lors du montage sur des portes sectionnelles, l'utilisation de tampons supplémentaires (selon le profil) est recommandée.

FAAC exclut toute responsabilité pour les dommages résultant d'un défaut d'installation ou de montage !



XS30



XS30, abbinato a una scheda elettronica FAAC compatibile, costituisce un dispositivo di sicurezza secondo la norma EN 12978 (dichiarazione di conformità fornita nelle istruzioni della scheda elettronica).

Le XS30, combinée à une platine électronique FAAC compatible, constitue un dispositif de sécurité selon la norme EN 12978 (la déclaration de conformité fournie dans les instructions de la carte électronique).

Parametri per la temperatura di prova +20°C

Valeurs caractéristiques pour la température d'essai +20 °C

Velocità di prova 10mm/s

Vitesse de test 10 mm/s

Forza di azionamento F_A Force d'actionnement F_A	35,0 N
Distanza di attivazione c Chemin de réponse c	5,1 mm
Distanza di oltrecorsa d fino a 250 N Surcourse d jusqu'à 250 N	13,1 mm
Distanza di oltrecorsa f fino a 400 N Surcourse f jusqu'à 400 N	15,4 mm
Distanza di oltrecorsa h-c fino a 600 N Surcourse h-c jusqu'à 600 N	17,3 mm

Velocità di prova 100mm/s

Vitesse de test 100mm/s

Forza di azionamento F_A Force d'actionnement F_A	41,5 N
Distanza di attivazione c Chemin de réponse c	5,0 mm
Distanza di oltrecorsa d fino a 250 N Surcourse d jusqu'à 250 N	12,7 mm
Distanza di oltrecorsa f fino a 400 N Surcourse f jusqu'à 400 N	15,0 mm
Distanza di oltrecorsa h-c fino a 600 N Surcourse h-c jusqu'à 600 N	17,0 mm

Velocità di prova 200mm/s

Vitesse de test 200mm/s

Forza di azionamento F_A Force d'actionnement F_A	42,7 N
Distanza di attivazione c Chemin de réponse c	7,4 mm
Distanza di oltrecorsa d fino a 250 N Surcourse d jusqu'à 250 N	12,8 mm
Distanza di oltrecorsa f fino a 400 N Surcourse f jusqu'à 400 N	14,6 mm
Distanza di oltrecorsa h-c fino a 600 N Surcourse h-c jusqu'à 600 N	16,2 mm

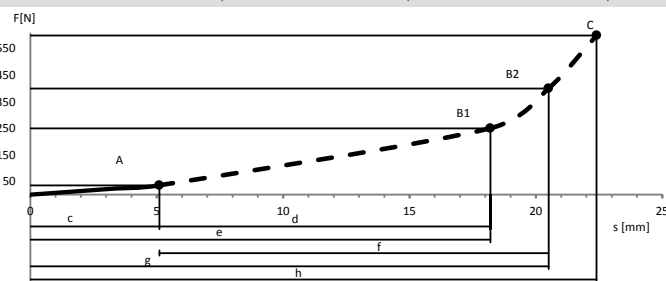
Dati generali		Données générales
Tipo	XS30	Type
Materiale	TPE	Matériel
Durezza del materiale a 20 °C	68 Shore A	Dureté du matériel à 20 °C
Peso kg/m	0,34	Poids kg/m
Grado di protezione	IP 65 (IP 68 su richiesta/ sur demande)	Indice de protection
Cicli di commutazione	10.000	Cycles de commutation
Angolo di commutazione	2 x 45°	Angle de commutation
Resistenza all'azionamento	≤ 500 Ohm	Résistance de fonctionnement
Capacità di carico elettrico	24 V 10 mA	Résistance électrique
Temperatura di esercizio	-10 °C → 50 °C	Température de fonctionnement
Intervallo massimo di temperatura	-25 °C → 75 °C	Plage de température max.
Lunghezza max. di più coste	100 m	Longueur max. de plusieurs tranches
Collegamento max. in serie della costa	5 coste / tranches	Connexion en série de tranches max.
Area inattiva con forze maggiori	30 mm	Zone inactives avec des forces supérieures
Cavo (max. 25 m)	LIY11Y 2x0,34 mm ²	Câble (max. 25 m)
Materiale cavo	PUR nero opaco/ noir mat	Matériau câble

Dimensioni in mm, tolleranze secondo DIN ISO 3302-1 E2

Dimensions en mm, tolérances selon la norme DIN ISO 3302-1 E2

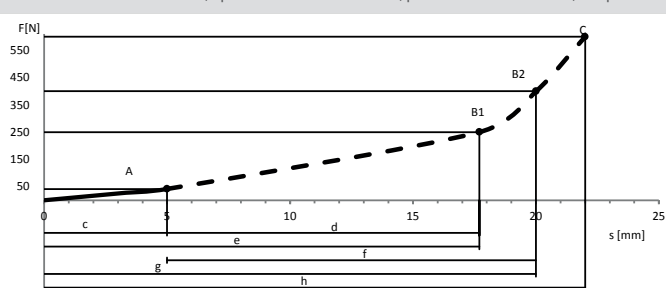
Prova secondo DIN EN ISO 13856-2, pezzo di prova ca. 80 mm, punto di azionamento C3, temp. 20°C

Essai selon DIN EN ISO 13856-2, éprouvette ronde de 80 mm, point d'actionnement C3, temp. 20 °C



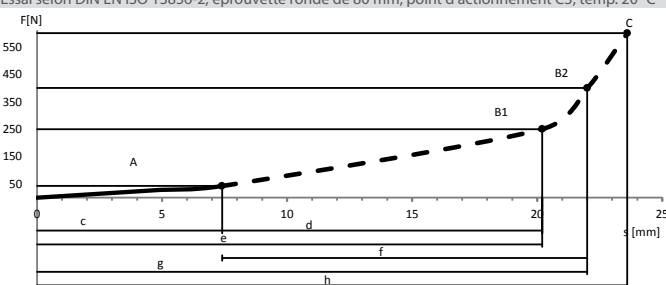
Prova secondo DIN EN ISO 13856-2, pezzo di prova ca. 80 mm, punto di azionamento C3, temp. 20°C

Essai selon DIN EN ISO 13856-2, éprouvette ronde de 80 mm, point d'actionnement C3, temp. 20 °C

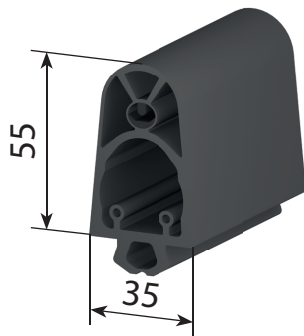


Prova secondo DIN EN ISO 13856-2, pezzo di prova ca. 80 mm, punto di azionamento C3, temp. 20°C

Essai selon DIN EN ISO 13856-2, éprouvette ronde de 80 mm, point d'actionnement C3, temp. 20 °C



XS55



XS55, abbinato a una scheda elettronica FAAC compatibile, costituisce un dispositivo di sicurezza secondo la norma EN 12978 (dichiarazione di conformità fornita nelle istruzioni della scheda elettronica).

Le XS55, combinée à une platine électronique FAAC compatible, constitue un dispositif de sécurité selon la norme EN 12978 (la déclaration de conformité fournie dans les instructions de la carte électronique).

Parametri per la temperatura di prova +20°C
Valeurs caractéristiques pour la température d'essai +20 °C

Velocità di prova 10mm/s Vitesse de test 10 mm/s

Forza di azionamento F_A Force d'actionnement F_A	76,1 N
Distanza di attivazione c Chemin de réponse c	8,4 mm
Distanza di oltrecorsa d fino a 250 N Surcourse d jusqu'à 250 N	24,3 mm
Distanza di oltrecorsa f fino a 400 N Surcourse f jusqu'à 400 N	28,1 mm
Distanza di oltrecorsa h-c fino a 600 N Surcourse h-c jusqu'à 600 N	31,7 mm

Velocità di prova 100mm/s Vitesse de test 100mm/s

Forza di azionamento F_A Force d'actionnement F_A	66,1 N
Distanza di attivazione c Chemin de réponse c	7,9 mm
Distanza di oltrecorsa d fino a 250 N Surcourse d jusqu'à 250 N	23,7 mm
Distanza di oltrecorsa f fino a 400 N Surcourse f jusqu'à 400 N	27,5 mm
Distanza di oltrecorsa h-c fino a 600 N Surcourse h-c jusqu'à 600 N	30,8 mm

Velocità di prova 200mm/s Vitesse de test 200mm/s

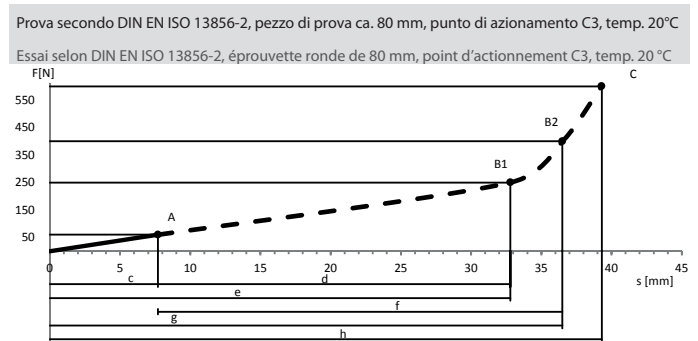
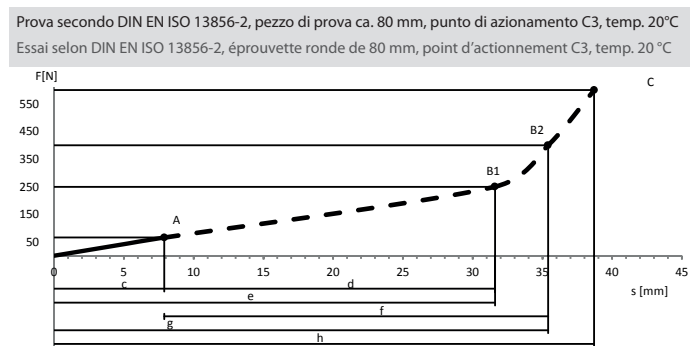
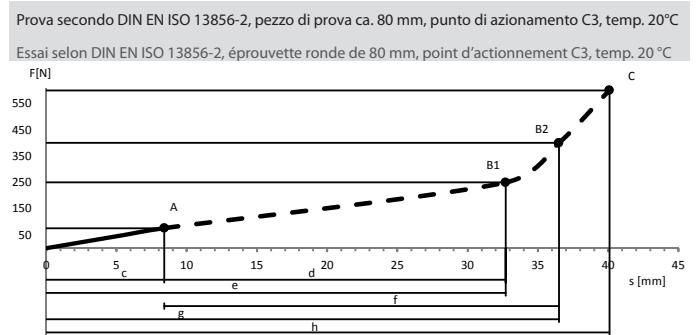
Forza di azionamento F_A Force d'actionnement F_A	60,2 N
Distanza di attivazione c Chemin de réponse c	7,7 mm
Distanza di oltrecorsa d fino a 250 N Surcourse d jusqu'à 250 N	25,1 mm
Distanza di oltrecorsa f fino a 400 N Surcourse f jusqu'à 400 N	28,8 mm
Distanza di oltrecorsa h-c fino a 600 N Surcourse h-c jusqu'à 600 N	31,6 mm



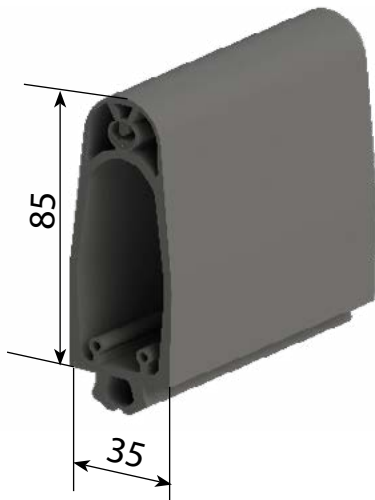
Il tempo di reazione del controller collegato influenza la distanza di oltrecorsa rilevata della costa.
Le temps de réaction de l'électronique d'évaluation connectée influence la surcourse identifiée de la tranche.

Dati generali	Données générales	
Tipo	XS55	Type
Materiale	TPE	Matériel
Durezza del materiale a 20 °C	68 Shore A	Dureté du matériel à 20 °C
Peso kg/m	0,61	Poids kg/m
Grado di protezione	IP 65 (IP 68 su richiesta/ sur demande)	Indice de protection
Cicli di commutazione	10.000	Cycles de commutation
Angolo di commutazione	2 x 45°	Angle de commutation
Resistenza all'azionamento	≤ 500 Ohm	Résistance de fonctionnement
Capacità di carico elettrico	24 V 10 mA	Résistance électrique
Temperatura di esercizio	-10 °C → 50 °C	Température de fonctionnement
Intervallo massimo di temperatura	-25 °C → 75 °C	Plage de température max.
Lunghezza max. di più coste	100 m	Longueur max. de plusieurs tranches
Collegamento max. in serie della costa	5 coste / tranches	Connexion en série de tranches max.
Area inattiva con forze maggiori	30 mm	Zone inactive avec des forces supérieures
Cavo (max. 25 m)	LIY11Y 2x0,34 mm ²	Câble (max. 25 m)
Materiale cavo	PUR nero opaco/ noir mat	Matériau câble

Dimensioni in mm, tolleranze secondo DIN ISO 3302-1 E2
Dimensions en mm, tolérances selon la norme DIN ISO 3302-1 E2



XS85



XS85, abbinato a una scheda elettronica FAAC compatibile, costituisce un dispositivo di sicurezza secondo la norma EN 12978 (dichiarazione di conformità fornita nelle istruzioni della scheda elettronica).
Le XS85, combinée à une platine électronique FAAC compatible, constitue un dispositif de sécurité selon la norme EN 12978 (la déclaration de conformité fournie dans les instructions de la carte électronique).

Parametri per la temperatura di prova +20°C

Valeurs caractéristiques pour la température d'essai +20 °C

Velocità di prova 10mm/s

Vitesse de test 10 mm/s

Forza di azionamento F_A Force d'actionnement F_A	37,7 N
Distanza di attivazione c Chemin de réponse c	4,6 mm
Distanza di oltrecorsa d fino a 250 N Surcourse d jusqu'à 250 N	55,9 mm
Distanza di oltrecorsa f fino a 400 N Surcourse f jusqu'à 400 N	60,6 mm
Distanza di oltrecorsa h-c fino a 600 N Surcourse h-c jusqu'à 600 N	64,0 mm

Velocità di prova 100mm/s

Vitesse de test 100mm/s

Forza di azionamento F_A Force d'actionnement F_A	32,7 N
Distanza di attivazione c Chemin de réponse c	6,0 mm
Distanza di oltrecorsa d fino a 250 N Surcourse d jusqu'à 250 N	54,3 mm
Distanza di oltrecorsa f fino a 400 N Surcourse f jusqu'à 400 N	58,5 mm
Distanza di oltrecorsa h-c fino a 600 N Surcourse h-c jusqu'à 600 N	61,1 mm

Velocità di prova 200mm/s

Vitesse de test 200mm/s

Forza di azionamento F_A Force d'actionnement F_A	39,5 N
Distanza di attivazione c Chemin de réponse c	9,5 mm
Distanza di oltrecorsa d fino a 250 N Surcourse d jusqu'à 250 N	50,9 mm
Distanza di oltrecorsa f fino a 400 N Surcourse f jusqu'à 400 N	56,0 mm
Distanza di oltrecorsa h-c fino a 600 N Surcourse h-c jusqu'à 600 N	58,3 mm



Il tempo di reazione del controller collegato influenza la distanza di oltrecorsa rilevata della costa.

Le temps de réaction de l'électronique d'évaluation connectée influence la surcourse identifiée de la tranche.

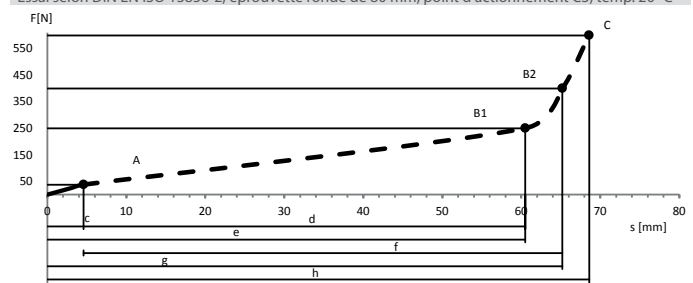
Dati generali		Données générales
Tipo	XS85	Type
Materiale	TPE	Matériel
Durezza del materiale a 20 °C	68 Shore A	Dureté du matériel à 20 °C
Peso kg/m	1,0	Poids kg/m
Grado di protezione	IP 65 (IP 68 su richiesta / sur demande)	Indice de protection
Cicli di commutazione	10.000	Cycles de commutation
Angolo di commutazione	2 x 45°	Angle de commutation
Resistenza all'azionamento	≤ 500 Ohm	Résistance de fonctionnement
Capacità di carico elettrico	24 V 10 mA	Résistance électrique
Temperatura di esercizio	-10 °C → 50 °C	Température de fonctionnement
Intervallo massimo di temperatura	-25 °C → 75 °C	Plage de température max.
Lunghezza max. di più coste	100 m	Longueur max. de plusieurs tranches
Collegamento max. in serie della costa	5 coste / tranches	Connexion en série de tranches max.
Area inattiva con forze maggiori	10 mm	Zone inactive avec des forces supérieures
Cavo (max. 25 m)	LIY11Y 2x0,34 mm ²	Câble (max. 25 m)
Materiale cavo	PUR nero opaco / noir mat	Matériau câble

Dimensioni in mm, tolleranze secondo DIN ISO 3302-1 E2

Dimensions en mm, tolérances selon la norme DIN ISO 3302-1 E2

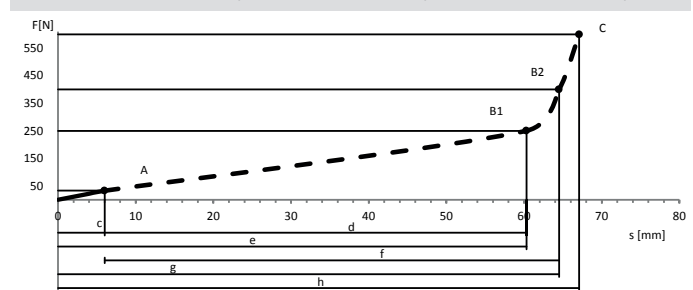
Prova secondo DIN EN ISO 13856-2, pezzo di prova ca. 80 mm, punto di azionamento C3, temp. 20°C

Essai selon DIN EN ISO 13856-2, éprouvette ronde de 80 mm, point d'actionnement C3, temp. 20 °C



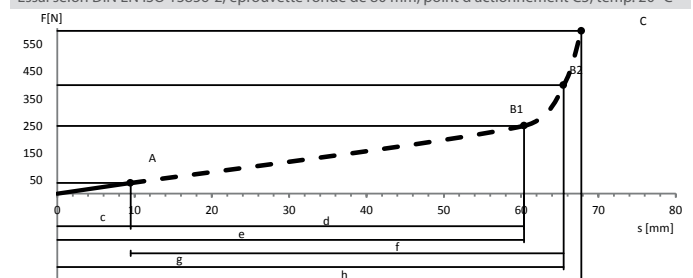
Prova secondo DIN EN ISO 13856-2, pezzo di prova ca. 80 mm, punto di azionamento C3, temp. 20°C

Essai selon DIN EN ISO 13856-2, éprouvette ronde de 80 mm, point d'actionnement C3, temp. 20 °C



Prova secondo DIN EN ISO 13856-2, pezzo di prova ca. 80 mm, punto di azionamento C3, temp. 20°C

Essai selon DIN EN ISO 13856-2, éprouvette ronde de 80 mm, point d'actionnement C3, temp. 20 °C



Proprietà del materiale (a 20 °C)

Propriété des matériaux (à 20 °C)

Comune		Données générales
Resistenza a trazione	3	Résistance à la traction
Allungamento a rottura	3	Résistance à la traction
Resa elastica a 20°C	2	Résilience de rebondissement à 20 °C
Resistenza alla deformazione permanente	3	Résistance à la déformation durable
Abrasion	3	Abrasion
Resistenza allo strappo	3	Résistance à la déchirure
Flessibilità a freddo	2	Flexibilité à basse température
Termostabilità	2	Résistance à la chaleur
Resistenza all'ossidazione	1	Résistance à l'oxydation
Resistenza ai raggi UV	1	Résistance aux UV
Resistenza agli agenti atmosferici	1	Résistance aux intempéries
Resistenza alla combustione	6	Résistance aux flammes
Ozono (50 ppm)	1	Ozone (50 ppm)

1 = molto buono → 6 = insufficiente
1 = très bien → 6 = insuffisant

Resistenza chimica		Résistance chimique
Acqua (dist.)	1	Eau (dist.)
Acido diluito	1	Acide dilué
Alcali diluiti	1	Alcalis dilués
Acidi non ossidati	2	Acides non oxydés
Acidi ossidati	2	Acides oxydés
Olio ASTM n. 3	6	Huile ASTM n°3
Olio minerale	2	Huile minérale
Liquido dei freni	2-3	Liquide de frein
Antigelo	1	Antigel
Benzina	5	Essence
Diesel	2-3	Diesel
Alcoli	1	Alcools

1 = nessun effetto 1 = aucun effet	Contatto permanente Pour un contact permanent
2 = effetti ridotti 2 = faibles effets	Contatto consentito Contact autorisé
3 = effetti moderati 3 = effets modérés	Contatto consentito Contact autorisé
4 = effetti notevoli 4 = effets notables	Limitare il contatto Restreindre les contacts
5 = effetti gravi 5 = effets forts	Solo contatto breve Contact bref seulement
6 = effetti estremi 6 = effets extrêmes	Evitare il contatto Éviter les contacts



Le proprietà dei materiali elencati sono da intendersi come indicative. Le applicazioni critiche devono essere testate dal cliente.

Les propriétés des matériaux énumérées sont données à titre indicatif. Les applications critiques doivent être testées en pratique par le client.